|  |  |
| --- | --- |
| **INSTRUCTIONS/ HƯỚNG DẪN:**  Please completely fill in all applicable information (section 1-6) and send applications to IDFL. If known, please also copy regional certification manager / auditor.  Vui lòng điền đầy đủ thông tin phù hợp (mục 1-6) và gửi đơn đăng ký đến IDFL. Nếu biết, vui lòng gửi kèm cho Giám đốc Chứng nhận / Đánh giá viên Phụ trách Khu vực. | |
| * Section 1: Applicant Information   Phần 1: Thông tin bên Đăng ký   * Section 2: Payment Information   Phần 2: Thông tin Thanh toán   * Section 3 Standards   Phần 3: Tiêu chuẩn | * Section 4: Products   Phần 4: Sản phẩm   * Section 5: Facilities and Processes   Phần 5: Cơ sở sản xuất và Quy Trình   * Section 6: Certification Information   Phần 6: Thông tin Chứng nhận |

|  |  |
| --- | --- |
| **SECTION 1. APPLICANT INFORMATION**  **PHẦN 1. THÔNG TIN BÊN ĐĂNG KÝ** | |
| Company Name/ Tên công ty: | Click here to enter text. |
| Company Name (English):  Tên công ty (Tiếng anh): | Click here to enter text. |
| Address / Địa chỉ: | Click here to enter text. |
| City / Thành phố: | Click here to enter text. |
| Country / Quốc gia: | Click here to enter text. |
| Contact Person / Người liên hệ: | Click here to enter text. |
| Title / Chức vụ: | Click here to enter text. |
| Phone No. / Số điện thoại: | Click here to enter text. |
| Email: | Click here to enter text. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **SECTION 2. PAYMENT INFORMATION**  **PHẦN 2. THÔNG TIN THANH TOÁN** | | | |
| Payment Currency  Đơn vị tiền tệ thanh toán | USD  RMB  EURO  TWD  TRY  CHF  INR  BDT  VND | | |
| JPY  PKR  OTHER | Click here to enter text. | |
| Tax ID #  Mã Số Thuế | Click here to enter text. | | |
| **PAYER COMPANY INFORMATION**  **THÔNG TIN CÔNG TY THANH TOÁN** | | | SAME AS APPLICANT  GIỐNG BÊN ĐĂNG KÝ |
| Company Name/ Tên công ty: | Click here to enter text. | | |
| Company Name (English)  Tên công ty (Tiếng Anh): | Click here to enter text. | | |
| Address/ Địa chỉ: | Click here to enter text. | | |
| City/ Thành phố: | Click here to enter text. | | |
| Country/ Quốc gia: | Click here to enter text. | | |
| Contact Person  Người liên hệ: | Click here to enter text. | | |
| Title / Chức vụ: | Click here to enter text. | | |
| Phone No. / Số điện thoại: | Click here to enter text. | | |
| Email: | Click here to enter text. | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **SECTION 3. STANDARDS**  **PHẦN 3. TIÊU CHUẨN** | | | |
| *IMPORTANT TRANSACTION CERTIFICATE POLICY FOR SCOPE CERTIFICATE TRANSFERS: IDFL MAY NOT issue a transaction certificate for shipments made before the validity date of an IDFL scope certificate.*  *CHÍNH SÁCH QUAN TRỌNG VỀ CHỨNG NHẬN GIAO DỊCH ĐỐI VỚI VIỆC CHUYỂN ĐỔI TỔ CHỨC CHỨNG NHẬN: IDFL CÓ THỂ KHÔNG cấp chứng nhận giao dịch cho những lô hàng được thực hiện trước ngày có hiệu lực của Chứng nhận Phạm vi do IDFL ban hành.* | | | |
| **STANDARD**  **TIÊU CHUẨN** | **CERTIFICATION STATUS**  **TRẠNG THÁI CHỨNG NHẬN** | | |
| Organic Content Standard (OCS)  Tiêu chuẩn Thành phần Hữu Cơ (OCS)  Note: IDFL may **not** issue an OCS scope certificate to an organization which holds a **GOTS** scope certificate with another certification body, unless the GOTS scope certificate is in the process of being transferred to IDFL.  Lưu ý: IDFL **không được** cấp chứng nhận phạm vi OCS cho tổ chức có chứng nhận phạm vi **GOTS** được cấp bởi tổ chức chứng nhận khác, trừ khi chứng nhận phạm vi GOTS đang trong quá trình chuyển sang IDFL. | Initial Certification  Chứng nhận Lần đầu  Renewal Certification  Tái Chứng nhận | Previously / Currently OCS certified with another Certification Body (CB)\*  Chứng nhận OCS trước đó/ hiện tại được cấp bởi một Tổ chức Chứng nhận khác\* | |
| Previously / Currently GOTS certified with another Certification Body (CB)\*  Chứng nhận GOTS trước đó/ hiện tại được cấp bởi một Tổ chức Chứng nhận khác\* | |
| Previous Project / License No:  Dự án trước/  Giấy phép Số: | h |
| Previous Certification Body:  Tổ chức Chứng nhận trước: | Click here to enter text. |
| Certification Expiration Date:  Ngày Hết hạn Chứng nhận: | Click here to enter text. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **STANDARD**  **TIÊU CHUẨN** | **CERTIFICATION STATUS**  **TRẠNG THÁI CHỨNG NHẬN** | | |
| Global Organic Textile Standard (GOTS)  Tiêu chuẩn Dệt may Hữu cơ Toàn cầu (GOTS)  Note: IDFL may **not** issue a GOTS scope certificate to an organization which holds an **OCS** scope certificate with another certification body, unless the OCS scope certificate is in the process of being transferred to IDFL.  Lưu ý: IDFL **không được** cấp chứng nhận phạm vi GOTS cho tổ chức có chứng nhận phạm vi **OCS** được cấp bởi tổ chức chứng nhận khác, trừ khi chứng nhận phạm vi OCS đang trong quá trình chuyển giao cho IDFL. | Initial Certification  Chứng nhận Lần đầu  Renewal Certification  Tái Chứng nhận | Previously/ Currently GOTS certified with another Certification Body (CB)\*  Chứng nhận GOTS trước đó/ hiện tại được cấp bởi một Tổ chức Chứng nhận khác\* | |
| Previously/ Currently OCS certified with another Certification Body (CB)\*  Chứng nhận OCS trước đó/ hiện tại được cấp bởi một Tổ chức Chứng nhận khác\* | |
| Previous Project / License No:  Dự án trước/  Giấy phép Số: | Click here to enter text. |
| Previous Certification Body:  Tổ chức Chứng nhận trước: | Click here to enter text. |
| Certification Expiration Date:  Ngày Hết hạn Chứng nhận: | Click here to enter text. |

|  |  |
| --- | --- |
| **SECTION 4. PRODUCTS**  **PHẦN 4. SẢN PHẨM** | |
| **INSTRUCTIONS/ HƯỚNG DẪN:**  Using the below information, please provide information about the products you would like to certify. If your product category is not listed, please feel free to write in according to the specific product information. For more information, please see TE/GOTS Materials Processes and Products Classification.  Sử dụng thông tin dưới đây, vui lòng cung cấp thông tin về sản phẩm bạn muốn chứng nhận. Nếu danh mục sản phẩm của bạn không được liệt kê, vui lòng viết theo thông tin sản phẩm cụ thể. Để biết thêm thông tin, vui lòng xem Quy trình vật liệu và Phân loại sản phẩm của TE / GOTS  *NOTE:* *This information is for pre-assessment only; a product specification must be submitted later during the application process.*  *LƯU Ý: Thông tin này chỉ là đánh giá trước; đặc điểm kỹ thuật sản phẩm phải được gửi sau trong quá trình đăng ký*  *NOTE: Standards vary on allowed minimum percentages and blended materials. Please reference the Standards for details. For example, GOTS does not allow blends with Conventional Cotton or Virgin Polyester.*  *LƯU Ý: Tiêu chuẩn thay đổi tùy theo tỷ lệ phần trăm tối thiểu cho phép và vật liệu pha trộn. Vui lòng tham khảo Tiêu chuẩn để biết thêm chi tiết. Ví dụ, GOTS không cho phép pha trộn với Cotton Thông thường hoặc Polyester Nguyên sinh.* | |
| **Product Categories**  **Danh mục Sản phẩm**  *Choose all that apply*  *Chọn tất cả* | **Product Details**  **Chi tiết Sản Phẩm**  *List all that apply*  *Liệt kê tất cả* |
| Home Textiles / Bedding  Dệt may Gia dụng/ Chăn Ga Gối Nệm | Click here to enter text. |
| Apparel / Hàng May Mặc | Click here to enter text. |
| Accessories / Phụ kiện | Click here to enter text. |
| Footwear / Giày dép | Click here to enter text. |
| Fabrics / Vải vóc | Click here to enter text. |
| Yarns (spun & filament) / Sợi se và filament | Click here to enter text. |
| Fibers (Bông/ Xơ) | Click here to enter text. |
| Filling / Stuffing (Vật liệu Nhồi) | Click here to enter text. |
| Packaging / Đóng gói | Click here to enter text. |
| Other / Khác Click here to enter text. | Click here to enter text. |
| Other / Khác Click here to enter text. | Click here to enter text. |

*If additional space is needed, please use other document sheets (preferably excel or word) to submit the above information.*

*Nếu cần thêm khoảng trống, vui lòng sử dụng các trang tài liệu khác (tốt nhất là excel hoặc word) để gửi thông tin trên.*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **SECTION 5. FACILITIES AND PROCESSES**  **PHẦN 5. CƠ SỞ SẢN XUẤT VÀ QUY TRÌNH** | | | | |
| **INSTRUCTIONS:**  Please provide the following information for all facilities that trade / handle / process certified products in this scope of certification. This includes the applicant information and may include other facilities’ information such as offices, distribution centers, and/or subcontractor that will be included in the same scope of certification.  Vui lòng cung cấp thông tin sau cho tất cả các cơ sở giao dịch / xử lý / sản xuất các sản phẩm được chứng nhận trong phạm vi chứng nhận này. Điều này bao gồm thông tin bên đăng ký và có thể bao gồm thông tin của các cơ sở khác như văn phòng, trung tâm phân phối và / hoặc nhà thầu phụ sẽ được bao gồm trong cùng phạm vi chứng nhận.   * **Number of Employees:** Please include all permanent, contracted, and sub-contracted employees.   **Số lượng Nhân viên:** Vui lòng cung cấp nhân viên cố định, hợp đồng và các nhân viên của nhà thầu phụ.   * **List of Activities / Processes:** Examples - Ginning, Spinning, Dyeing, Processing, Weaving, Knitting, Laundering, Finishing, Manufacturing, Printing, Trading (buy and sell, no processing), Storing, Importing, Exporting, Administration, Subcontractor, etc.   **Danh sách các Hoạt động / Quy trình:** Ví dụ - Đánh bông, Kéo sợi, Nhuộm, Xử lý, Dệt, Đan, Giặt, Hoàn thiện, Sản xuất, In ấn, Giao dịch (mua và bán, không xử lý), Lưu trữ, Nhập khẩu, Xuất khẩu, Quản lý, Thầu phụ, v.v. | | | | |
| **REQUIRED:** Are there any subcontractor facilities that trade / handle / process certified products in this scope of certification? If so, please indicate by noting in the List of Activities / Processes.  **YÊU CẦU:** Có bất kỳ cơ sở nhà thầu phụ nào kinh doanh / xử lý / gia công các sản phẩm được chứng nhận trong phạm vi chứng nhận này không? Nếu có, vui lòng cho biết bằng cách ghi chú trong Danh sách Hoạt động / Quy trình | | | | YES / CÓ  NO / KHÔNG |
| **Facility/Unit Name**  **Tên cơ sở / Đơn vị** | **Facility/Unit Address**  **(Street, City, Region, zip code, Country)**  **Địa chỉ Cơ sở / Đơn vị**  **(Đường, Thành phố, Khu vực, mã zip, Quốc gia)** | **Number of Employees**  **Số lượng Nhân viên** | **List of Activities / Processes**  **Danh sách các Hoạt động / Quy trình** | **Đã Chứng nhận Trước đây (CÓ/KHÔNG)** |
| Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. |
| Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. |
| Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. |
| Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. |
| Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. |

*If additional space is needed, please use other document sheets (preferably excel or word) to submit the above information.*

*Nếu cần thêm khoảng trống, vui lòng sử dụng các trang tài liệu khác (tốt nhất là excel hoặc word) để gửi thông tin trên.*

|  |  |
| --- | --- |
| **SECTION 6. CERTIFICATION INFORMATION**  **PHẦN 6. THÔNG TIN CHỨNG NHẬN** | |
| **Certifications - Is the organization or facilities certified to any of the following standards?**  **Chứng nhận - Tổ chức hoặc cơ sở từng chứng nhận bất kỳ tiêu chuẩn nào sau đây không?** | |
| OEKO-TEX STEP Environmental Performance Requirements  Yêu cầu về Hiệu suất Môi trường của Oeko -Tex SteP | YES  NO |
| Global Recycled Standard (GRS)  Tiêu Chuẩn Tái Chế Toàn Cầu (GRS) | YES  NO |
| SCS Recycled Content Verification  Xác minh Thành phần Tái chế SCS | YES  NO |
| BSCI Social Audit  Đánh giá Xã hội BSCI | YES  NO |
| SA 8000 Audit  Đánh giá SA 8000 | YES  NO |
| Worldwide Responsible Accreditation Program (WRAP)  Chương trình Chứng nhận có Trách nhiệm Trên Toàn Thế giới (WRAP) | YES  NO |
| Higgs Facilities Environmental Module (FEM)  Higg Index Modul về Môi trường (FEM) | YES  NO |
| Higgs Facilities Social Labor Module (FSLM)  Higg Index Modul về Lao động & Xã hội (FSLM) | YES  NO |
| Higgs Brand Retail Module (BRM)  Higg Index Modul về Thương hiệu bán lẻ (BRM) | YES  NO |
| Any standard approved against the GSCP social reference code audit?  Bất kỳ tiêu chuẩn nào được chấp thuận chống lại việc kiểm tra mã tham chiếu xã hội GSCP? | YES  NO |
| Any standard approved against the GSCP environmental reference requirement audit?  Bất kỳ tiêu chuẩn nào được chấp thuận dựa trên đánh giá yêu cầu tham chiếu môi trường GSCP? | YES  NO |
| **Chemical Compliance**  **Tuân thủ về Hoá chất** | |
| Do any facilities use chemical inputs in the production of GOTS products?  Cơ sở sản xuất có sử dụng hóa chất đầu vào trong sản xuất hàng hóa GOTS? | YES  NO |
| How many chemicals are used in the production of GOTS products?  Có bao nhiêu hóa chất được sử dụng trong sản xuất hàng hóa GOTS? | Click here to enter text. |
| **Certification Compliance**  **Tuân thủ về Chứng nhận** | |
| Has the organization or any of its facilities been denied certification by another Certification Body? If yes, please provide detailed information below.  Tổ chức hoặc bất kỳ cơ sở sản xuất của tổ chức bị từ chối chứng nhận bởi một Tố chức Chứng nhận khác không? Nếu có, vui lòng cung cấp thông tin chi tiết tại dưới đây. | YES  NO |
| Click to enter text. | |
| Has the organization or any of its facilities been banned from product certification? If yes, please explain below.  Tổ chức hoặc bất kỳ cơ sở sản xuất của tổ chức bị cấm chứng nhận sản phẩm không? Nếu có, vui lòng giải thích tại dưới đây. | |
| Click to enter text. | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Undersigned confirms that all information in the application form is completely truthful. Knowingly making a false statement on this application may lead to the termination of the certification.**  **Ký tên xác nhận rằng tất cả các thông tin trong đơn là hoàn toàn trung thực. Cố ý khai báo sai trên ứng dụng này có thể dẫn đến việc chấm dứt chứng nhận.** | | | |
| **Name of Company / Tên Công ty:** | | | **Company’s Registered Seal/Stamp:**  **Con dấu đã Đăng ký của Công ty:** |
| Click here to enter text. | | |  |
| **Authorized Signature / Chữ ký Ủy quyền:** | | | |
|  | | | |
| **Name and Title of the Signatory:**  **Tên và Chức vụ của Người Ký tên:** | Click here to enter text. | | |
| **Date / Ngày:** | Click here to enter text. | | |
| \* If another company is helping with the application, please provide the following information:  \* Nếu một công ty khác đang hỗ trợ bên yêu cầu, vui lòng cung cấp thông tin sau: | | | |
| **Application Representative Company:**  **Công ty Đại diện Bên Yêu cầu:** | | Click here to enter text. | |
| **Application Representative Contact Name:**  **Tên Người Đại diện Liên hệ Bên Yêu cầu:** | | Click here to enter text. | |
| **Application Representative Contact Email:**  **Email Liên hệ Đại diện Bên yêu cầu:** | | Click here to enter text. | |